



Endlich wieder: Drachenboot-Festival

Am Samstag, 11. September findet auf dem Westersielzug endlich wieder das Friedrichstädter Drachenboot-Festival statt. Die Organisatoren treffen sich seit Monaten, um wie immer ein Event zu bieten, bei dem alle Altersgruppen Spaß haben und es sich gutgehen lassen können.

Über den ganzen Tag wird es spannende Rennen geben, bei denen die Teams mit 14-18 Paddlern alles geben werden, um in der Haupt- oder in der Trostrunde weit zu kommen. Die Finals werden ab 18 Uhr stattfinden.

Die Friedrichstädter Rudergesellschaft konnte erneut viele ehrenamtliche Helfer gewinnen, die für einen reibungslosen Ablauf sorgen werden. Hilfe bekommen die Ausrichter auch von der Firma Supersonic aus Husum, die ihr Knowhow in die Veranstaltung einbringt.

Erfreulich ist, dass es gerade angesichts der Pandemie ein gutes Meldeergebnis geben wird. „Es werden fast 20 Teams dabei sein“, berichtet Lars Koltermann, der für den sportlichen Teil der Veranstaltung zuständig ist, „was in diesen Zeiten ein großer Erfolg und ein Be-

weis dafür ist, dass die Leute wieder zusammenkommen und Spaß haben wollen.“

Klar ist auch, dass es ein besonderes Festival sein wird. „Wir sind froh, die Veranstaltung durchführen zu können, müssen jedoch einige der Pandemie geschuldeten Einschränkungen in Kauf nehmen“, so Koltermann.

So kann das gesamte Veranstaltungsgelände nur von Personen betreten werden, die vollständig geimpft, getestet oder genesen sind. Ausnahme sind Kinder, die jünger als sieben Jahre sind. Zu beachten ist dabei, dass es am Samstag in Friedrichstadt keine Testmöglichkeit gibt. „Trotz der Einschränkungen hoffen wir auf viele Zuschauer. Uns ist wichtig, diese beliebte Veranstaltung durchzuführen, um gemeinsam Sport zu treiben, die Gemein-

schaft zu pflegen und zu zeigen, was auch in Pandemizeiten möglich sind. Grundsätzlich gilt es, Rücksicht zu nehmen und vorsichtig zu sein“, so Koltermann. Die Erfassung aller Teilnehmer soll nach Möglichkeit über die Luca-App erfolgen.

Dort, wo der Mindestabstand von 1,5 Metern nicht eingehalten werden kann, besteht Maskenpflicht.

Wie immer wird es ein großes Rahmenprogramm geben. Das Schäfchen-Rennen, traditionell unterstützt von Taxi Blume und

Claußen, wird für viel Spaß sorgen. Dies gilt auch für das große Verpflegungsangebot, bei dem für alle etwas dabei sein sollte. Die Veranstalter freuen sich auf packende Rennen und viele Zuschauer – herzlich willkommen!

Ein wichtiger Hinweis: Voraussetzung für die Durchführung der Veranstaltung ist, dass die Blaue Brücke am Samstag zwischen 8 und 20 Uhr für Menschen, die nicht an der Veranstaltung teilnehmen, gesperrt ist.



Wir finanzieren für Sie:

- Kauf oder Neubau einer Immobilie
- Renovierung Ihrer Immobilie
- Immobilien als Kapitalanlage
- Privatkredite z.B. Auto, Reise, Hochzeit etc.
- Firmenkredite
- Umschuldung / Anschlussfinanzierung

Wir stellen Ihre Wünsche und Ziele in den Vordergrund und finden auf deren Basis aus über 400 regionalen, überregionalen und Online-Partnerbanken gemeinsam die richtige Finanzierung für Sie.

Für unsere Dienstleistung entstehen Ihnen keine Kosten. Wir erhalten unsere Vergütung direkt vom jeweiligen Darlehensgeber.



BUSCHE & WITTE
IHR FINANZIERUNGSPARTNER

Hamburger Straße 69 · 25746 Heide
Telefon 0481 - 850 70 40 · info@busche-witte.de

www.busche-witte.de



Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!

Sie möchten Ihre
Immobilie verkaufen?

Fachliche Ausbildung
mit kompetenter Beratung
zeichnen uns
seit 27 Jahren aus!

Schweger Immobilien

Prinzenstraße 34 · 25840 Friedrichstadt



04881
937255



www.schweger-immo.de · schwegerimmo@t-online.de



**Gardinen
in großer Auswahl!**
BERATUNG · AUSMESSEN · MONTAGE

Plisseestores · Rollos · Insektschutz

Annahmestelle Heißmangel und Wäsche
Wäscherei Jebe – sowie Norge-Reinigung

Passbilder

TEXTILHAUS Adolf Barteld

Inh. H.-A. Dethlefs

Claus-Harms-Straße 16 · 25774 Lunden

Telefon 04882-230 · Fax 603340

für Sie · pünktlich · freundlich · hilfsbereit · www.taxi-500.de

TAXI
Friedrichstadt 04881-500

Dialyse-, Bestrahlungs- & Rehafahrten · auch rollstuhlgerecht

GESUCHT
Taxifahrer (m/w/d)
in Vollzeit/in Teilzeit
oder als Aushilfe
ab SOFORT



Café am Bahnhof

Inh. Gesa Kobarg · Bahnhofstraße 1a
25840 Friedrichstadt · Tel. 04881-937900

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 5.30-17 Uhr, Sa. 5.30-12 Uhr, So. 7-11 Uhr

Norman Jensen



**Auto
Reparatur**

Meisterbetrieb

Tel. 04881 - 93 73 67

Tönningerstr. 4 • 25840 Friedrichstadt

Werner Backens Söhne e.K.

Inh. Stefan Mahmens



**Dachdeckerei für
Reet- & Ziegeldächer**



Göösstraat 9a
25878 Seeth/NF

Telefon 04881-547
Fax 04881-937663

KAUFE

unkompliziert,
kompetent und fair

Näh- u. Schreibmaschinen,
Gold- u. Silberschmuck
(auch def.), Bestecke, Münzen,
Bernstein, Porzellan,
Ölgemälde, Pelze, Wandteller,
Schallplatten, Garderobe,
Puppen, Gobbelin,
Bücher, Zahngold (auch mit
Zähnen), Militari u.v.m

Wir sind wie gewohnt für Sie da! Die Hygienemaßnahmen werden zu 100 % eingehalten!

Bitte alles anbieten!
Seriose Abwicklung und sofortige Bezahlung!

0177-2723048

„Ein Haus für Friedrichstadt“ – Zukunftsstadt Friedrichstadt



Was brauchen die Friedrichstädterinnen und Friedrichstädter, damit ein Quartier mit nachhaltigem und gemeinschaftlichem Wert in der Stadt entsteht? Welche Nutzungen sind wichtig? Für welche Menschen wird Wohnraum gesucht?

Eine Gruppe Friedrichstädterinnen und Friedrichstädter setzt sich seit März im Rahmen des Modellprojektes #1 „Ein Haus für Friedrichstadt“ – Zukunftsstadt Friedrichstadt mit diesen Fragen auseinander.

In der Projektwoche vom 6. bis 10. September 2021 wird mit Unterstützung der Studierenden der HafenCity Universität Hamburg intensiv mit dem Stadtbausimulator an der

Nutzung sowie an möglichen Träger- und Finanzierungsmödellen gearbeitet.

Alle Interessierten, die sich die bisherigen Ergebnisse in der Ausstellung ansehen und mitdiskutieren möchten, lädt die Projektgruppe zur Präsentation am Freitag, 10. September ab 16 Uhr in der St. Christopherus-Kirche ein. Ab 19 Uhr startet der Küchen-Salon zum gemeinsamen Austausch mit kulinarischem Angebot und gemütlichen Gesprächen.

Es wird um Beachtung der aktuellen Corona Regelungen gebeten: 3G-Regelung, Mund-Nasen-Schutz und Einhaltung des Mindestabstandes.

Stadt Friedrichstadt

Boßelverein Krempel erwacht aus Corona-Schlaf

Ein herrlicher Sommertag: 10 aktive Männer, 5 aktive Frauen und 8 aktive Kinder trafen sich auf dem Werner-Köster-Platz in Krempel zum diesjährigen Preisboßeln.

Mädchen 10-12 Jahre: 1. Emily Kracht, 62 m, 2 Pkt.; 2. Lotta Altenburg, 35 m, Jungen 6-9 Jahre: 1. Boyd Tilch, 52 m, 12 Pkt; 2. Tjade Blohm, 14 m; Jungen 10-12 Jahre: 1. Tim Schlüter, 84 m, 24 Pkt; 2. Momme Altenburg, 46,5 m; Jungen 13-15 Jahre: 1. Janes Blohm 82,5 m; 2. Bennet Tilch, 80 m, 2 Fw.

Frauen 40-49 Jahre: 1. Mira Tilch, 72,5 m; 2. Steffe Schlüter, 56,5 m; 3. Bianca Habelmann, 56 m; Männer 20-29



Unser Foto zeigt: Patrick Szreder, Klaus Peters, Janes Blohm, Emily Kracht, Tim Schlüter und Boyd Tilch.



Unser Foto zeigt: Patrick Szreder, Klaus Peters, Axel Lembke und Mira Tilch.

Jahre: 1. Laurynas Valys, 175 m; Männer 30-39 Jahre: 1. Michael Lembke, 133,5 m; Männer 40-49 Jahre: 1. Axel Lembke, 180 m, 30 Pkt; 2. Nick Dithmer, 160 m; 3. Christian Schlüter, 95,5 m; 4. Jörg Peters, 78,5 m; Männer 70-79 Jahre: 1. Alfred Schreiner, 80 m.

Jugendmeisterin nach Metern und nach Punkten Emily Kracht. Jugendmeister nach Metern und nach Punkten Tim Schlüter. Meisterin

nach Metern Mira Tilch. Meister nach Metern und nach Punkten Axel Lembke.

Es war eine gelungene Veranstaltung und ein Anfang die Boßlerinnen und Boßler wieder „an die Fahne“ zu bringen.

Unser Jugendboßler Bennett Tilch siegte beim Willi-Möller-Pokalboßeln in Wesselburen mit 37 Punkten. Zudem nahm er am Landesjugendboßeln teil. In der Einzelwertung erzielte er den 9. Platz, mit der Mannschaft wurde er Vizemeister.

Am 18. September 2021 feiert der Boßelverein Krempel sein 115-jähriges Bestehen ab 12.30 Uhr auf dem Werner-Köster-Platz. Bericht und Fotos:

Susanne Peters

Konzerte in unserer Gemeinde

(rd) Kultur und Corona, das hat in den letzten anderthalb Jahren nicht zusammengepasst. Konzerte live waren Mangelware und wenn überhaupt so ganz ohne Feeling.

Am 10. und 11. September werden jeweils um 19 Uhr die Original Wolga Kosaken die Zeit erlebbarer Kultur bei uns wieder aufleben zu lassen in St. Knud, Friedrichstadt, am Freitag und in St. Ulrich, St. Peter-Ording, am Samstag.

Mit grandioser Stimmengewalt, tiefschwarzen Bässen und klaren Tenören sowie virtuosen Instrumental-Solisten präsentieren sie ein ausgewähltes Programm aus dem reichen Schatz russischer Lieder.

Mächtige Stimmen werden

Sie in das alte Russland entführen, Gesänge der orthodoxen Kirche und russische Volkslieder, Chor und Sologesang, Balalaikaklänge offenbaren Ihnen die „Russische Seele“.

Natürlich wollen und müssen wir die Forderungen der Landesverordnung zum Schutz vor Corona erfüllen. Das heißt die 3 G für die Besucher (geimpft, genesen oder aktuell getestet), Abstand für Alle, die nicht in einem Haushalt leben und Maske, wenn man seinen Sitzplatz noch nicht eingenommen hat oder verlässt.

Das bedeutet automatisch, dass nur eine begrenzte Zahl von Zuhörern möglich sind. Der Eintritt kostet 18 € und Anmeldungen unter 0173-2619034.



Die Wolga-Kosaken singen am 10. September in St. Knud in Friedrichstadt.

JHV des DRK Lunden

(rd) Am Donnerstag, 9. September um 19 Uhr findet im DRK-Zentrum Lunden, Friedrichstraße 22 die Jahreshauptversammlung des DRK Lunden statt. Vorläufige Tagesordnung: 1. Begrüßung; 2. Gedenken an Verstorbene; 3. Grußworte der Gäste; 4. Genehmigung Protokoll JHV 2020; 5. Jahresberichte der Fachbereiche; 6. Kassenbericht 2020; 7. Bericht der Kassenprüfer; 8. Entlastungen des Vorstandes für 2020; 9. Ehrungen; 10. Wahl: Kassenprüfer/in; 11. Genehmigung des Haushalts 2021; Verschiedenes.

Eider-Treene-Schule im Tanzfieber

(rd) Einen etwas anderen Unterricht erlebten die Schülerinnen und Schüler der Eider-Treene-Schule in der vergangenen Woche.

„Tanzworkshop“ stand auf dem Vertretungsplan und so manch eine/r zeigte sich eher entsetzt bei der Aussicht, tanzen zu müssen. Aber nicht nur sie wurden überrascht. In der Sporthalle erwartete sie Lars Bjorn, professioneller Tänzer und ausgebildeter Tanzvermittler an der Theaterschule Kopenhagen.



Fröhlich und überaus motiviert empfing er jede einzelne Gruppe und innerhalb kürzester Zeit sprang bei allen der Funke über. Begeistert übten die Jugendlichen Choreographien und tanzten zu der Musik des Friedrichstadt-musicals. Nach jeweils einer Schulstunde intensiver Bewegung waren einige der Schülerinnen und Schüler

ziemlich erschöpft – aber bei vielen hat Lars die Tanzlust geweckt.

Alle Jugendlichen haben noch die Möglichkeit, sich für die Teilnahme am Friedrichstadt-musical anzumelden. Um für das Casting des Tanz-Ensembles aufgenommen zu werden, kann man sich unter projekt-leitung@musical-2021.de melden.

Einladung zum Spielenachmittag

(rd) Am Sonnabend, 18. September findet im Bürgerhaus in Stapel um 14 Uhr ein Spielenachmittag statt. Gäste sind herzlich willkommen. Bitte denken Sie an den Mund-Nasenschutz. Anmeldung bis 16. September bei Erika Dirks, Tel. 04883-516 oder Inge-Marie Dirk, Tel. 04883-456.

Die Woche ... für Sie aus der Region

Wunderschönes Friedrichstadt



(rd) Zum 400. Stadtjubiläum zeigt die Gesellschaft für Friedrichstädter Stadtgeschichte in der Kultur- und Gedenkstätte Ehemalige Synagoge eine Fotoausstellung mit einzigartigen Aufnahmen aus der Treenestadt. Angefertigt wurden die Bilder von Fotografenmeisterin Anna Leste-Matzen, die im benachbarten Koldenbüttel aufwuchs. „Es war schön für mich, die Stadt jetzt durch diese Arbeit neu zu betrachten“, erzählte sie bei der Eröffnung der Ausstellung.



Entstanden ist dabei eine fotografische Liebeserklärung an Friedrichstadt.

In der Ausstellung findet man die bekannten und oft fotografierten Giebelhäuser ebenso wie versteckte Details und herrliche Stimmungsbilder. „Die Gesellschaft

für Stadtgeschichte möchte mit dieser Fotoschau die Schönheit unserer Heimat dokumentieren und der Stadt zum Geburtstag gratulieren“, so Vorsitzende Christiane Thomsen.

Die Ausstellung ist noch bis zum 26. September jeweils montags bis donnerstags und sonntags von 13-17 Uhr zu sehen. Der Eintritt ist frei.

Gemeinsames Frühstück in Drage

(rd) Am Dienstag, 14. September wollen wir endlich mal wieder gemeinsam im Dorfgemeinschaftshaus in Drage frühstücken. Für Kaffee, Brötchen, Butter, Marmelade und Käse wird gesorgt. Der Beginn ist für 8.45 Uhr vorgesehen. Damit der Einkauf geplant werden kann, bitte bis Sonntag, 12. September bei Maren Möller, Telefon 415 anmelden. Alle sind herzlich willkommen. Bitte den Impfausweis mitbringen.

Umgestaltungen am Sportplatz vom FC

Fleißige Helfer(-innen) gestalten seit Wochen die gesamte Bandenwerbung auf dem Sportplatz des FC Blau-Weiß Friedrichstadt neu. Alte, nicht mehr existente Firmen wurden entfernt und Dank des Engagements von Vorstandsmitglied Finn Witt konnten mittlerweile 10 neue Werbepartner gewonnen werden.

Der Fußballverein selbst hat eine „Eigenbande“ über die Friedrichstädter Firma „creative lounge“ herstellen lassen, um für den Verein selber Mitglieder(innen) zu werben. Wer diese Anschaffung vielleicht sogar mittels eines kleinen finanziellen Beitrages in Form einer Spende mitfinanzieren möchte, kann sich sehr gerne an den



IMPRESSUM

Unser Anzeigenblatt
„Die Woche“
erscheint immer mittwochs.

Telefon 0481-850700
Fax 0481-8507025
E-Mail:
diewoche@pingel-druck.de

Herstellung:
Heider Offsetdruckerei
Pingel-Witte
Hamburger Str. 69
25746 Heide

UTERMARK
WOHNKULTUR MEISTERHAFT

Der kompetenter Handwerksbetrieb für alle Wohnbereiche.
Wir laden Sie herzlich zu einem Besuch unserer Ausstellungsräume in der Witzworter Straße 6 ein.
Öffnungszeiten: Mo.-Do. 7.00-17.00 Uhr
Frei 7.00-13.00 Uhr.
sonst gerne nach Vereinbarung.

Bei Utermark e.K.
25840 Friedrichstadt, Witzworter Straße 6
Telefon 0481-92070, Fax 0481-7547
www.lychmark-utermark.de

Klönnachmittag mit Bingo

(rd) Immer freitags am 10., 17. und 24. September, 14.30 Uhr findet der Seniorennachmittag mit Bingospiel in Lunden, DRK-Zentrum, Friedrichstraße statt. Kaffee und selbstgebackener Kuchen stehen zur Verfügung. Wie gehabt, fährt unser DRK-Bus. Corona-Regeln sind einzuhalten.

Essen in Gemeinschaft

(rd) Am 30. September, 12 Uhr bieten wir ein Essen in Gemeinschaft im DRK-Zentrum, Friedrichstraße in Lunden für 7 Euro an. Corona-Regeln sind einzuhalten! Bitte vorher anmelden: Antje Kelb, 04882-264, danke.

Liebe Vereine und Gewerbetreibende,

... auch wenn draußen noch der Sommer läuft, möchten wir mit euch schon ein Stück weiter denken und planen.

Am 4. Dezember um ca. 16 Uhr möchten wir gerne mit euch eine Weihnachtsparade mit anschließendem kleinem Weihnachtsmarkt durchführen. Erste Vorstellungen könnten sein: Fußtruppen (z. B. alle als Schneemänner verkleidet), LKW's & PKW's bunt beleuchtet, Traktoren mit Anhängern die schön weihnachtlich geschmückt sind.... und, und,

Blutspendetermin in Süderstapel

(rd) Der nächste Termin für die Blutspende des Deutschen Roten Kreuzes Ortsgruppe Süderstapel ist am Donnerstag, 16. September in der Zeit von 16.00 bis 19.30 Uhr, in der Grundschule Bahnhofstraße 27. Wer spenden möchte, muss sich online unter www.drk-blutspende.de/blutspendetermine oder telefonisch unter 0800-1194911 (kostenlose Infohotline) einen Termin reservieren. Bitte den Personalausweis nicht vergessen.

und... es gibt so viele Möglichkeiten wie man sich bei der Parade präsentieren kann.

Wir glauben, dass wir nach fast 2 Jahren Pandemie damit allen Einwohnern und insbesondere den Kindern eine große Freude bereiten können.

Hier nun eine erste Anfrage, ob das Interesse groß genug ist. Wer also bei der Parade dabei sein möchte oder gerne einen weihnachtlichen Stand auf dem Gänsemarkt für einen Abend aufstellen möchte, meldet sich bitte bei Ricarda Bruhn, Telefon 04882/5522 (nicht nach 20 Uhr) bis zum 10. September.

Sofern wir ausreichend Teilnehmer zusammen bekommen, werden wir euch schnellstmöglich informieren und die nächsten Schritte mit euch besprechen.

Wir freuen uns auf ein tolles Event im Advent - eurer SPD Ortsverein Lunden-Krempe-Lehe

Für den Vorstand
Lars Brauns

Kaufe alles aus Großelternzeiten

Bezahle vor Ort in bar!

z. B. Zinn, Besteck, aus 1. + 2. Weltkrieg, Modeschmuck, Bernstein, Uhren, Kinderspielzeug uvm. von privat, Frau L., Tel. 0157-71192600

Wir gratulieren



Herzlichen Glückwunsch Lesley Stühmer

zur bestandenen Maurer-Gesellinnenprüfung!

Wir freuen uns und sind sehr stolz auf Dich!

Carsten, Marion und Lee



Goldene Hochzeit 10. September 2021

Annelore und Günter Hagge

Liebe hat kein Alter,
sie wird ständig neu geboren.
(Blaise Pascal)

Wir gratulieren von Herzen
Eure Kinder

In stillem Gedenken

STATT KARTEN

Elisabeth Eggers

† 2. August 2021

Friedrichstadt, im August 2021

Herzlichen Dank sagen wir auf diesem Wege allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlen und ihre Anteilnahme auf so vielfältige und liebevolle Weise zum Ausdruck brachten.

Ein besonderer Dank geht an Pastor Sassenhagen für die tröstenden Abschiedsworte und dem Bestattungshaus Utermark für die würdevolle Begleitung.

Im Namen von
Annelie und Helmut Bielenberg



Wir nehmen im engsten Kreis Abschied von unserer "Oma Agnes".

Agnes Thoms

geb. Krassowka

* 6. Januar 1927 † 31. August 2021

Wir werden Dich nie vergessen.

Bärbel
Katrin und Carsten
Jan und Rike
Julia, Johanna, Marten und Nils
sowie alle Angehörigen

Friedrichstadt

Kondolenzanschrift:
Bärbel Utermark, Lohgerberstraße 31a, 25840 Friedrichstadt

Projekt „Hilfe in Sicht“ geht in die Pilotphase

Das war eine harte Zeit für Pflegebedürftige und pflegende Angehörige: Während des Lockdowns blieben die vielen Therapie- und Beschäftigungs-Einrichtungen geschlossen, Besuch war nicht erlaubt, Unterstützung auf das Notwendigste beschränkt.

Auf diesem Hintergrund entstand das Projekt „Hilfe in Sicht“, das jetzt in Nordfriesland in seine Pilotphase gegangen ist. Projektleiterin ist Martina Carstensen. „Auf dem Hintergrund der Pandemie wollen wir kontaktarme, wohnortsnahe Hilfe bieten“, sagt sie und sucht dafür Mitarbeitende im ehrenamtlichen Dienst.

Angesiedelt ist das Projekt bei der Pflegediakonie Nordfriesland. Die hat hautnah erlebt, wie schwierig die Situation für die Angehörigen war: Da waren Kinder im Homeschooling, die Betreuenden im Homeoffice und dann die Pflegebedürftigen mit ihren Bedürfnissen - das war herausfordernd und manchmal kaum zu bewältigen. „Es braucht einfach Entlastung: Mal ein Gespräch, mal ein guter Rat - das kann auch

am Telefon gehen, und das hilft schon viel.“

Die Ehrenamtlichen sollten möglichst aus den pflegenden Berufen kommen oder Pflege-Erfahrung haben. Erfahrung ist wichtig, weil nur wer das erlebt hat weiß, wie schwierig Pflege manchmal sein kann. Was zu tun ist, wird individuell vereinbart. „Manchmal kann schon helfen, dass jemand zum Geburtstag anruft“, sagt sie. „Man kann auch am Telefon miteinander Rätsel raten oder Vokabeln lernen. Wenn die Situation es zulässt, kann es auch zu einer Begegnung im Garten kommen.“

Das Projekt wird wissenschaftlich begleitet: Ziel ist, es langfristig auf andere Regionen zu übertragen. Finanziert wird es durch eine Großspende der Hamburg Commercial Bank, entwickelt wurde die Idee vom Sozialministerium gemeinsam mit dem Diakonischen Werk Schleswig-Holstein.

In einem ersten Schritt hat Martina Carstensen alle 33 Sozialstationen in Nordfriesland besucht und für die Idee geworben. Das ist wichtig, denn sie

werden Ansprechpartnerinnen für die Ehrenamtlichen sein. Carstensen führt die Erstgespräche mit den Interessierten und lädt zu einer Schulung ein. Eine Ehrenamts-Vereinbarung hilft dabei, dass sich niemand überfordert oder ausgenutzt fühlen muss, klärt Versicherungs- und Datenschutzfragen, regelt die Verschwiegenheitspflicht, die auch für das Ehrenamt gilt.

Martina Carstensen hat befristet auf zwei Jahre eine halbe Stelle für das Projekt. Die 51-Jährige ist gelernte Krankenschwester, war viele Jahre als Pflegedienstleitung beschäftigt und hat zuletzt im Medizinischen Dienst gearbeitet.

Darüber hinaus ist sie selbst pflegende Angehörige. „Wir freuen uns auf unsere neuen Ehrenamtlichen“, sagt Martina Carstensen. Sie ist erreichbar unter 0176/18388488 oder per E-Mail an martina.carstensen-hilfeinsicht@web.de

Info: Die Hamburg Commercial Bank hat bereits im vergangenen Jahr einen Beitrag für Menschen geleistet, die während der Pandemie dringend Hilfe benötigten. Dafür brachte sie ein umfangreiches Spendenpaket für eine Reihe gemeinnütziger Organisationen im Norden auf den Weg.

Insgesamt erhielten rund ein Dutzend Vereine, Gesellschaf-

ten und Stiftungen aus Hamburg und Schleswig-Holstein zwischen 70.000 Euro und 150.000 Euro für ihre wertvolle Arbeit. Die Träger haben unterschiedliche Schwerpunkte und engagieren sich für bedürftige Ältere, Kinder in Not oder aus sozial benachteiligten Verhältnissen, Wohnungslose sowie behinderte Menschen und ihre Familien. *Martina Carstensen*

JHV des Turnvereins

(rd) Der Friedrichstädter Turnverein e.V. von 1865 lädt zur Jahreshauptversammlung am Mittwoch, 22. September um 20 Uhr ins Vereinsheim ein. Auf der Tagesordnung stehen Wahlen, Rückblick auf das Jahr 2020 und Ehrungen. Der Vorstand würde sich über rege Beteiligung freuen. Bitte beachten Sie die 3G Regel für die Teilnahme an der Versammlung.

Eisessen mit dem SoVD Ortsverein

(rd) Am Freitag, 10. September um 16 Uhr findet ein Eisessen des SoVD Ortsverein Friedrichstadt/Koldenbüttel in der Eisdielen Pinoccio in Friedrichstadt statt. Wir bitten dringend um Anmeldung bei Elke Davids, Telefon 04881-1371.



Projektleiterin Martina Carstensen.

Der Fachbetrieb ganz in ihrer Nähe . . .

- Kundendienst und Reparatur
- Neubau- und Altbau-Installation
- Elektroheizungen
- Satelliten- und Antennenanlagen
- EDV-Netzwerk/Protokollierung

LORENZEN
GmbH
ELEKTROBETRIEBE

Rantrum
04848
201

Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 7-20 Uhr, So. 11-17 Uhr

Gültig von Mo., 6. 9. bis Sa., 11. 9. 2021

Irrtum vorbehalten

E Vester
EDEKA

Willkommen
beim guten
Geschmack!

Ostersielzug 11 • 25840 Friedrichstadt • Tel. 04881-1711

Aus unserer Bedienungstheke:
Nordsee-Krabbensalat
aus eig. Herst. 100 g **2.99**
Fleischsalat
100 g **-0.99**

Saison-Öffnungszeiten
Mo.-Sa. 7-20 Uhr
So. 11-17 Uhr

Dallmeyers Backhus
Dinkel-Kürbisbrot
500 g **2.80**
Dinkel-Kuchen Kirsch
2 Stück **3.80**

Obst und Gemüse
Türkische Tafeltrauben
Sultanas, Hkl. I, hell, kernlos, zuckersüß 1 kg **1.99**
Deutschl. Zwetschen
Hkl. I kg **1.99**
Deutschl. Speisekürbis
Hokkaido 1 kg **1.11**
Deutschl. Kohlrabi
Hkl. I Stück **-0.49**
Deutschl. Rotkohl, Spitzkohl
Speiserüben kg **-0.88**

Wandkühlregal
Grünländer Schnittkäse
150-g-Pckg. **1.39**
Bavaria Blue od.
Almkäse 150-g-Pckg. **1.59**
Müller Milchreis od.
Griespudding 150-g-Pckg. **-0.29**
Hansano Markenbutter
250-g-Pckg. **1.29**

Aus unserer Gutfleisch-Abteilung
Gemischtes Hackfleisch
laufend frisch hergestellt kg **4.99**
Kasseler Kotelett
im Stück kg **4.44**
Schinken-Schnitzelbraten
kg **4.44**
Schweineschnitzel
aus dem Schinken kg **5.99**
Schweine-od.- Paprikagulasch
kg **4.99**
Schlemmerpfanne
versch. Sorten kg **6.99**
Frische Putenoberkeule
Hkl. A kg **4.99**
Frisches Hähnchenbrustfilet
Hkl. A kg **9.99**
1a Rinderbraten
kg **9.99**
1a Rindergulasch
kg **9.99**
1a Rinderrouladen
kg **9.99**
Rumpsteak
100 g **2.22**

Trockensortiment
Melitta Kaffee
sortiert 500-g-Pckg. **3.29**
Sweet Family Zucker
1 kg **-0.65**
Knorr Fix
versch. Sorten Btl. **-0.49**
Katjes Lakritz od.
Weingummi
200-g-Btl. **-0.59**
Pombär
versch. Sorten Btl. **-0.99**
Tiefkühlkost
Dr. Oetker Ofenfrische od.
Traditionale Pizza St. **1.99**
Coppennath & Wiese
Unsere Goldstücke
versch. Sorten Btl. **-0.88**
Magnum Eis Multipackung
versch. Sorten **2.69**

KNÜLLER! Landliebe Tafelbutter
250-g-Pckg. **-0.99**
Solange
der Vorrat
reicht!

Wittenseer
Mineralwasser
versch. Sorten
12 x 0,7-l-
Kiste **3.49**

Cola Cola
Kombikiste
+ 3.30 € Pfand
12 x 1-l-
Kiste **9.29**

Astra Urtyp od.
Holsten Edel
+ 3.66 € Pfand
27 x
0,33-l-
Kiste **8.49**

Oldesloer Korn
32 Vol.-%
0,7-l-
Flasche **4.99**

NEU Post-Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-18, Sa. 8.30-14 Uhr · Tel. 04881-936447